Círculo escolar Bulle – Morlon

Estabelecimentos de La Condémine – La Léchère – La Tour-de-Trême

Português – Shqip

www.bulle.ch/publications/96161

Index

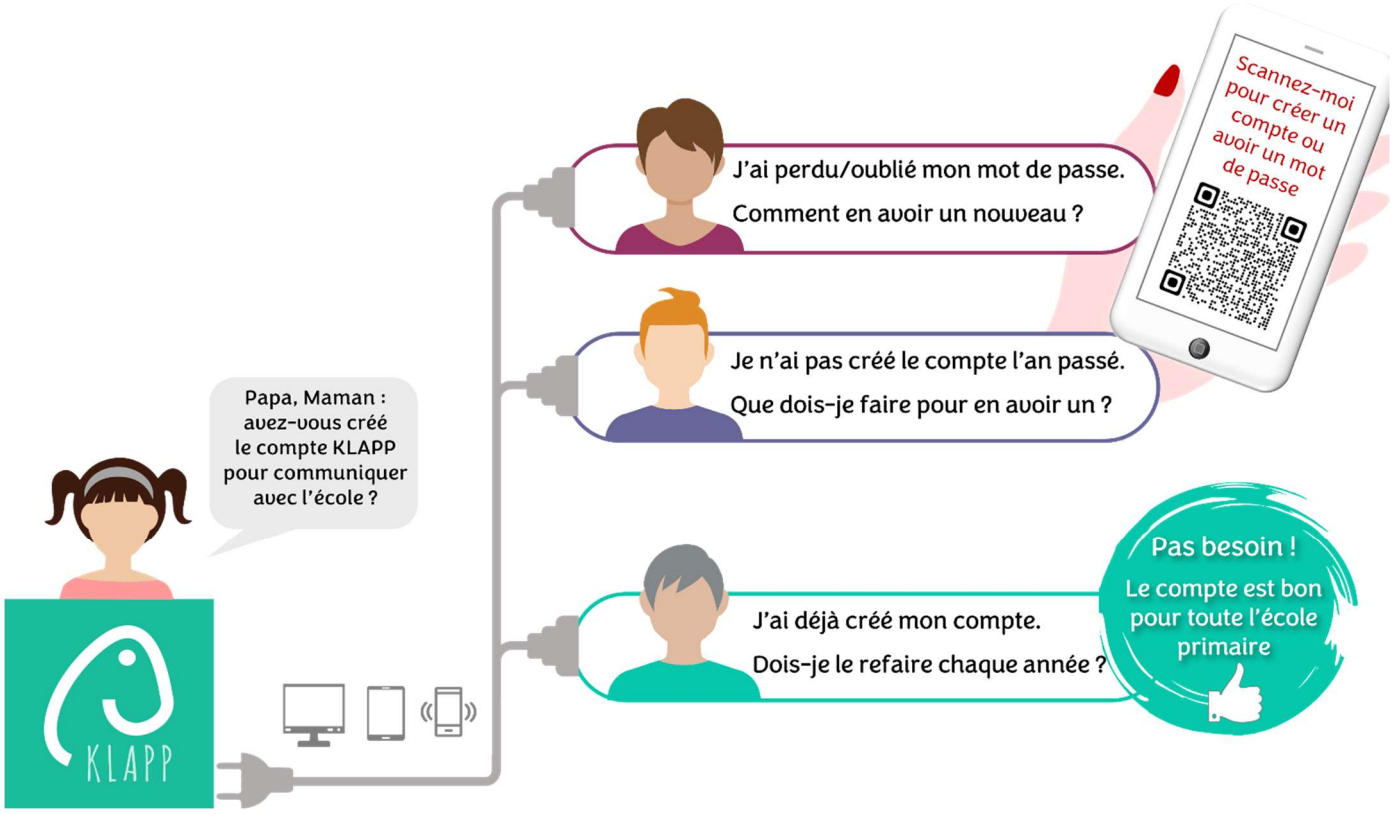
Tendo como preocupação a simplificação, a forma masculina será utilizada para as pessoas dos dois sexos, nesta brochura.

3	Comunicação com a escola e o Serviço das escolas
4	Calendário escolar, organização dos 24/25 de agosto de 2023
5	Horário e divisão das responsabilidades
6	Contatos escolares e da commune
7	Ausêcias, dias jokers, consultas médicas
8	Informações gerais, trabalhador social
9	Materiais escolares, subsídios da commune
10	Esporte na escola
11	Prevenção e promoção da saúde
12	Serviço da juventude, ludoteca, bibliotecas escolares
13	Deveres acompanhados
14-15	AES – Acolha extraescolar
16-17	Telas : utilização e Carta internet
18	Segurança nas ruas
19	Pedibus – ir à pé na escola
20	Transporte com veículos privados nas atividades escolares
21	Mobul, itinerários à pé, patrulheiros e acompanhantes
22-25	Mapa dos sítios escolares : Tour-de-Trême, Léchère, Condémine-Morlon
26	Ônibus escolar – Carta do passageiro
27	Ônibus - linhas e horários
28	Ônibus - condições
29-30	**A SER PREENCHIDO PELOS PAIS (página à ser destacada)** - Autorizações relativas ao aluno - Ensino religioso confessional (confome o desejo dos pais)
31	Ônibus – formulário de solicitação de abonamento

Comunicação com a escola e a commune

PROFESSORES :

Com o objetivo de fornecer um canal de comunicação seguro entre os pais e os professores, o programa KLAPP é um meio rápido e eficaz, de fácil utilização em smartphones, tabletes et computadores (Mac, Android).
No caso de dúvidas quanto à sua utilização, favor ver a imagem abaixo.



Para certos serviços organizados pela Commune, é necessário contatar diretamente o Serviço das escolas, conforme as informações abaixo :

Service des écoles de Bulle - Morlon

Administration scolaire
026/ 919 49 00, suivi du 1
servicedesecoles@bulle.ch

Devoirs surveillés
Inscriptions
Transports scolaires
Attestations scolaires
Sport Facultatif
Infirmière scolaire

Accueil extrascolaire
026/ 919 49 00, suivi du 2
aes.bulle@bulle.ch

Les Responsables de site :

C	**Condémine :** 079 699 72 07
L	**Léchère et Château-d'En-Bas :** 079 699 72 12
T	**Tour-de-Trême** 079 699 72 14

Calendário escolar e organização dos 24/25 de agosto de 2023

Volta às aulas para todos os níveis : quinta-feira, 24 de agosto de 2023

24 e 25 de agosto : horários especiais por nível, conforme a tabela abaixo :

1H

24.08 : 13.40 – 15.20
25.08 : 07.50 – 11.30

Os alunos tem rdv dentro do pátio, perto da placa indicando o nome dos professores das suas classes.

Os pais podem acompanhar as crianças até os professores, mas não podem entrar nos prédios.

2H

24.08 : 07.50 – 11.30
25.08 : 13.40 – 15.20

Os alunos tem rdv dentro do pátio, perto da placa indicando o nome dos professores das suas classes.

Os pais podem acompanhar as crianças até os professores, mas não podem entrar nos prédios.

.

3H

24.08 : aula todo o dia
25.08 : aula todo o dia

Os alunos tem rdv dentro do pátio, perto da placa indicando o nome dos professores das suas classes.

Os pais podem acompanhar as crianças até os professores, mas não podem entrar nos prédios.

4 à 8H

24.08 : aula todo o dia
25.08 : aula todo o dia

Os alunos vão diretamente para as suas classes onde os professores os esperam.

Os professores que não são titulares estão presentes no pátio para acolher e guiar as crianças.

VACANCES, FÉRIÉS, CONGÉS OFFERTS

01 nov	:	Toussaint
07 déc	:	Journée pédagogique
08 déc	:	Immaculée Conception
01 mai	:	Fête du Travail
09-10 mai	:	Ascension avec Pont
20 mai	:	Lundi de Pentecôte
30-31 mai	:	Fête-Dieu avec Pont

TOTAL JOURS DE CLASSE 184

Vacances d'automne	:	16 au 27 octobre 2023
Vacances de Noël	:	25 déc 2023 au 05 jan 2024
Vacances de carnaval	:	12 au 16 février 2024
Vacances de Pâques	:	29 mars au 12 avril 2024
Vacances d'été 2024	:	08 juillet au 21 août 2024

2023 - AOÛT

Lun		7	14	21	28
Mar	1	8	15	22	29
Mer	2	9	16	23	30
Jeu	3	10	17	24	
Ven	4	11	18	25	

2023 - SEPTEMBRE

Lun		4	11	18	25
Mar		5	12	19	26
Mer		6	13	20	27
Jeu		7	14	21	28
Ven	1	8	15	22	29

2023 - OCTOBRE

Lun	2	9	16	23	30
Mar	3	10	17	24	31
Mer	4	11	18	25	
Jeu	5	12	19	26	
Ven	6	13	20	27	

2023 - NOVEMBRE

Lun		6	13	20	27
Mar		7	14	21	28
Mer	1	8	15	22	29
Jeu	2	9	16	23	30
Ven	3	10	17	24	

2023 - DÉCEMBRE

Lun		4	11	18	25
Mar		5	12	19	26
Mer		6	13	20	27
Jeu		7	14	21	28
Ven	1	8	15	22	29

2024 - JANVIER

Lun	1	8	15	22	29
Mar	2	9	16	23	30
Mer	3	10	17	24	31
Jeu	4	11	18	25	
Ven	5	12	19	26	

2024 - FÉVRIER

Lun		5	12	19	26
Mar		6	13	20	27
Mer		7	14	21	28
Jeu	1	8	15	22	29
Ven	2	9	16	23	

2024 - MARS

Lun		4	11	18	25
Mar		5	12	19	26
Mer		6	13	20	27
Jeu		7	14	21	28
Ven	1	8	15	22	29

2024 - AVRIL

Lun	1	8	15	22	29
Mar	2	9	16	23	30
Mer	3	10	17	24	
Jeu	4	11	18	25	
Ven	5	12	19	26	

2024 - MAI

Lun		6	13	20	27
Mar		7	14	21	28
Mer	1	8	15	22	29
Jeu	2	9	16	23	30
Ven	3	10	17	24	31

2024 - JUIN

Lun		3	10	17	24
Mar		4	11	18	25
Mer		5	12	19	26
Jeu		6	13	20	27
Ven		7	14	21	28

2024 - JUILLET

Lun	1	8	15	22	29
Mar	2	9	16	23	30
Mer	3	10	17	24	31
Jeu	4	11	18	25	
Ven	5	12	19	26	

Rentrée scolaire 2024/25
Jeudi 22 août 2024

Horários e divisão das responsabilidades

A tabela abaixo indica os horários do início e final dos cursos, por nível. Os alunos respeitam o planejamento seguinte :

07.40 – 07.45 : Chegada no prédio e instalação

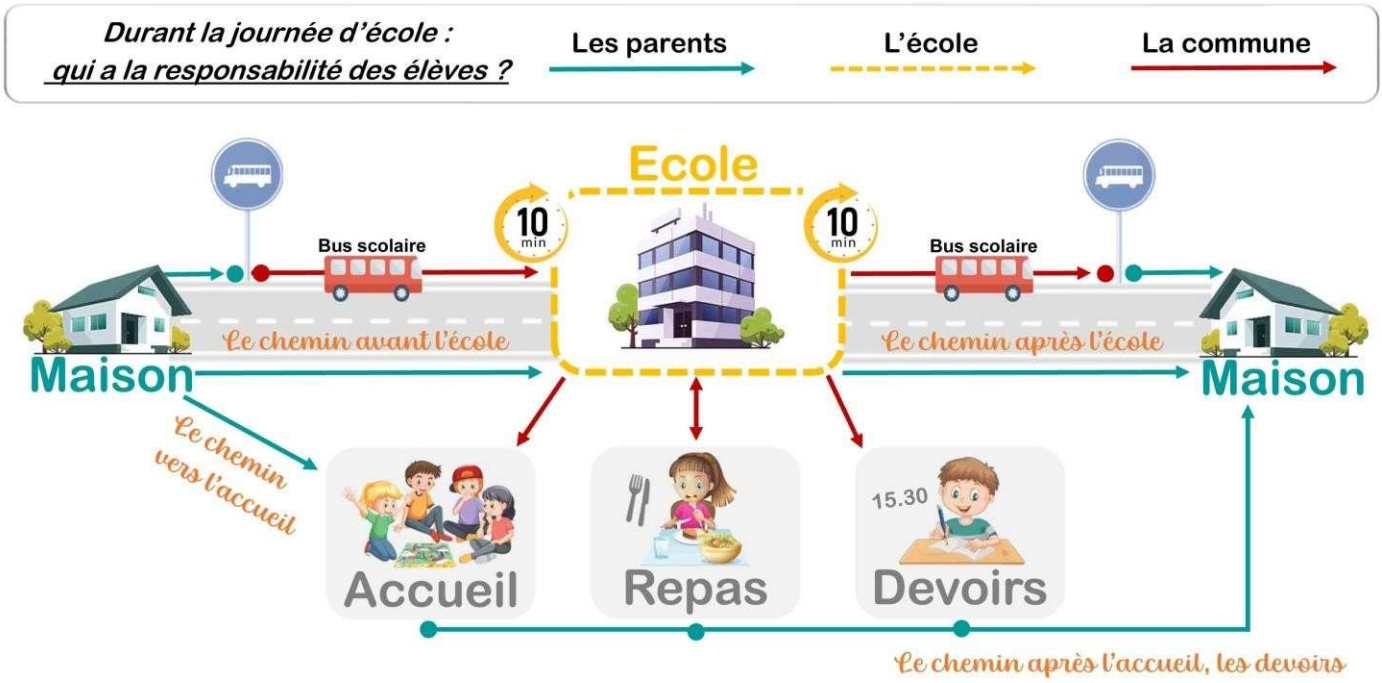
07.50 : Os alunos estão prontos, os cursos começam

Alternância : Uma parte da classe tem os cursos às terças ou às quintas, e folga na ½ do outro dia. Os pais são informados do planejamento antes da volta às aulas.

Pause pour tous les degrés : 09.30 – 09.50

		Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
1H	Matin	07.50 – 11.30	Congé	07.50 – 11.30	Congé	07.50 – 11.30
	Après-midi	Congé	Congé	Congé	13.40 – 15.20	Congé
2H	Matin	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30	Congé	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30
	Après-midi	13.40 – 15.20	13.40 – 15.20	Congé	Congé	13.40 – 15.20
3H	Matin	07.50 – 11.30	Alternance	07.50 – 11.30	Alternance	07.50 – 11.30
	Après-midi	13.40 – 15.20	13.40 – 15.20	Congé	13.40 – 15.20	13.40 – 15.20
4H	Matin	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30
	Après-midi	13.40 – 15.20	Alternance	Congé	Alternance	13.40 – 15.20
5-8H	Matin	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30	07.50 – 11.30
	Après-midi	13.40 – 15.20	13.40 – 15.20	Congé	13.40 – 15.20	13.40 – 15.20

A la fin des cours, les élèves quittent l'enceinte des établissements scolaires.
En cas d'absence, il est obligatoire de prévenir l'enseignant.
Sans information préalable, les parents seront contactés par le Service des écoles et/ou la police locale.



Contatos escolares e da commune

Cada estabelecimento se encontra sob a direção de um diretor de Escola primária (dirEP).
O diretor de Escola primária cuida da organização e do funcionamento do seu sítio, incluindo: a gestão administrativa e pedagógica, a conduta do pessoal, a qualidade do ensino e da educação, assim como, a colaboração com os parceiros da escola junto dos quais ele representa o estabelecimento. Elle colabora estreitamente com as communes e o Serviço das escolas no cumprimento das tarefas.

Estabelecimento de la Condémine

Rue de la Condémine 28, 1630 Bulle

Sra Sophie MOURA
Diretora da Escola Primária (dirEP)
sophie.moura@edufr.ch
026 919 49 63

Sr. Serge GOBET
Substituto da direção
serge.gobet@edufr.ch
026 919 49 64

Estabelecimento de la Tour-de-Trême

Rue des Ecoles 4, 1635 La Tour-de-Trême

Sra Laurence CASTELLA
Diretora da Escola Primária (dirEP)
laurence.castella@edufr.ch
026 919 49 81

Estabelecimento de la Léchère

Rue du Château-d'en-Bas 33, 1630 Bulle

M. Thierry BÜRGISSER
Diretor da Escola Primária (dirEP)
thierry.buergisser@edufr.ch
026 919 49 51

Sr. Serge GOBET
Substituto da direção
serge.gobet@edufr.ch
026 919 49 64

Inspetoria escolar

Route André-Piller 21, 1762 Givisiez
www.fr.ch/dfac/senof/organisation-du-senof

inspectorat.scolaire@fr.ch
026 305 73 80

Serviço das Escolas

Rue du Château-d'En-Bas 33, 1630 Bulle

Sr. Christophe ALLAMAN
Chefe do serviço
servicedesecoles@bulle.ch
026 919 49 00

Commune de Bulle

Grand-Rue 7, 1630 Bulle

Sr. David SEYDOUX
Vice-síndico, Conselheiro da commune responsável do setor de ensino e formação
secretariat@bulle.ch ou 026 919 18 00

Commune de Morlon

Au Village 46, 1638 Morlon

Sr. Patrick AUDEMARS
Conseilheiro da commune em Morlon, responsável do setor das escolas
079 416 27 79

Associação dos pais dos alunos de Bulle-Morlon

Grand-Clos 10, 1635 La Tour-de-Trême
www.apebullemorlon.ch

Sra Isabelle COLLIARD
Presidente
apebullemorlon@gmail.com
079 431 88 30

Conselho de pais

Ele é composto, majoritariamente, de pais de alunos, dos diretores das escolas primárias, dos representantes das autoridades da commune e dos representantes do corpo de professores.

O Conselho de pais serve para a troca de informações e para o debate de propostas que tratem da colaboração entre a escola e os pais.

A lista dos seus membros e de suas missões pode ser consultada no site internet da Ville de Bulle : www.bulle.ch/ecole/21445

Informações gerais - ausências

Ausência (*Segundo o art. 39 RLS)*

Em caso de doença, acidente ou qualquer outro motivo impedindo o aluno de estar presente na escola no horário, os pais ou outras pessoas que têm a guarda da criança devem informar o professor **através de uma mensagem Klapp**, no mais tardar, **10 minutos antes do início da escola.** Acesso à sua conta através do código QR que aqui se encontra.

Se uma criança se ausenta regularmente um dia ou meio dia durante o ano escolar, o professor pode exigir um atestado médico. Se esse documento não é entregue, a direção do estabelecimento transmitirá um relatório de ausência à prefeitura.

Em caso de ausência prolongada, os pais devem manter o professor informado. Para as doenças que duram mais de 4 dias de aula, um atestado médico é exigido. Os finais de semana, folgas e férias não contam nos 4 dias.

As ausências para as consultas médicas devem ser anunciadas ao professor tão logo as mesmas sejam do seu conhecimento, pelo documento « Anúncio de ausência para consulta + desobrigação", disponível neste código QR.

Na medida do possível, fixás-la fora dos horários escolares.

Dias joker (Conforme o *art. 36a LS)*

Os dias joker não podem ser utilizados no primeiro dia do ano escolar, no momento das atividades escolares definidas no artigo 33 e durante os dias de testes de referência cantonal, intercantonal ou internacional.

No início do ano escolar, a direção do estabelecimento pode determinar outras ocasiões particulares onde o dia joker não será permitido.

Os dias joker podem ser acumulados. Os dias joker que não foram utilizados, não poderão ser transferidos para o ano escolar seguinte.

Em caso de ausências não justificadas de um aluno, a direção do estabelecimento pode restringir ou recusar a utilização dos dias jokers.

Os pais são os responsáveis pelas folgas que eles solicitam para as crianças e assumem o acompanhamento dos programas. À pedido da escola, os alunos recuperam a matéria e as avaliações que faltaram.

Os pais informam o estabelecimento da utilização de um dia joker com, no mínimo, uma semana adiantada, por meio do formulário disponível através deste código QR.

Pedido de folga especial (Conforme o *Art. 37 RLS)*

[1] Uma folga pode ser concedida à um aluno por motivos justificados. Os únicos motivos levados em consideração e que justificariam uma exceção à obrigação de frequentar as aulas, são aqueles devidamente atestados, tais como os seguintes:

a) um evento familiar importante ;
b) uma festa religiosa importante ou a prática de um ato religioso importante ;
c) um evento esportivo ou artístico importante do qual o aluno participa ativamente ;

[2] Sob reserva de um motivo citado na alínea 1, a folga não é concedida imediatamente antes ou após as férias escolares ou de um feriado.

Art. 38 (RLS)

[1] O pedido de folga é apresentado por escrito à direção do estabelecimento, devendo ser motivado, se for o caso, com um documento justificativo e assinado pelos pais.

O formulário do pedido de folga se encontra à disposição escaneando o código QR.

O pedido preenchido deve ser entregue na direção do estabelecimento **no prazo de 3 semanas antes da folga desejada ou a partir da tomada de conhecimento do motivo.**

Informações gerais - diversos

Objetos achados e roubos

Os objetos achados na escola ou nas salas de esporte podem ser solicitados aos zeladores dos prédios escolares, **chamando o número do estabelecimento, seguido da tecla 3.** Solicita-se aos alunos que deixem apenas o mínimo nos vestiários dos corredores. Eles são os **reponsáveis** dos seus objetos pessoais.

Mudança, troca de estabelecimento

Em caso de mudança, favor avisar assim que possível :

- O professor do seu filho
- O Serviço das escolas servicedesecoles@bulle.ch
- As autoridades da sua antiga e nova commune.

Os pais que desejam que os seus filhos terminem o ano em andamento no estabelecimento, podem enviar um pedido ao inspetor escolar, por correio ou email, antes da mudança. :

- Inspectorat scolaire, 6ème arrondissement, Route André-Piller 21, 1762 Givisiez / inspectorat.scolaire@fr.ch

Uma decisão determinando o lugar da escolarização do aluno será enviada de volta a você pelo inspetor escolar.

Cursos de língua e de cultura de origem (LCO)

São cursos destinados às crianças cuja primeira língua (língua do pai ou da mãe) é diferente daquela da escola. Eles são organizados pelas comunidades (embaixada, consulado, associação), permitindo a manutenção e a ampliação dos conhecimentos e das competências das crianças na sua primeira língua e cultura de origem. São cursos facultativos que acontecem fora do horário escolar.

O ensino LCO se organiza em função do calendário da escola obrigatória e a participação no curso é atestada por uma notificação no boletim escolar do aluno. Para mais informações, você pode falar com o professor titular do seu filho ou consultar a internet através deste código QR.

Compensação das desvantagens

As medidas de compensação das desvantagens referem-se aos alunos que estão em situação de deficiência atestada e/ou que apresentam uma condição diagnosticada por um dos especialistas reconhecidos pela DICS (psicólogo escolar, fonoaudiólogo, médico, etc.).

Para beneficiar-se dessas medidas, é preciso que o aluno possa atingir os objetivos da aprendizagem e as exigências fixadas no plano de estudos.

As informações a respeito das medidas e do procedimento para fazer um pedido no site da escolaridade obrigatória, dedicado aos pais, está disponível na internet através deste código QR.

Serviços de fonoaudiologia, psicologia e psicomotricidade

Para ter direito aos serviços de fonoaudiologia, psicologia e psicomotricidade, os pais, se possível, em colaboração com o professor, enviam um pedido para a direção de tais serviços. Se for o caso, eles podem beneficiar-se dos conselhos dos profissionais que estão em contato com o aluno para formular o pedido. A direção dos serviços de fonoaudiologia, psicologia e psicomotricidade informa a direção do estabelecimento a respeito da sua decisão.

As informações e o procedimento para fazer um pedido no site da escolaridade obrigatória, estão disponíveis neste código QR.

Trabalhador social (TSS)

Na escola, o trabalhador social trabalha com os alunos, os professores, os interventores da escola e os pais. Ele oferece escuta, conselhos, acompanhamento ou apoio para diferentes questões ou preocupações do aluno. Uma reunião pode ser agendada a pedido de um aluno, de um pai, de um professor ou da direção do estabelecimento. O trabalhador social escolar é obrigado à obedecer o segredo da função. Os dados relativos aos TSS de cada estabelecimento escolar estão disponíveis neste código QR.

Materiais escolares, subvenções da commune

A organização do material escolar no meio escolar evoluiu nos últimos anos. Os pais não precisam mais fornecer aos seus filhos os materiais, tais como: lápis de cor e borrachas.

Cada estabelecimento organiza a distribuição deste material. Os alunos são os responsáveis e devem cuidá-los. Em caso de perda ou de degradação excessiva, o custo do material a ser substituído pode ser cobrado dos pais.

Na perspectiva de um desenvolvimento sustentável, é importante que todos os parceiros evitem o consumo exagerado. Se o material ainda pode ser utilizado, ele não é substituído.

1-2H : Os pais receberão um correio do professor indicando o material a ser fornecido para o ano escolar.

3-8H : A lista abaixo indica o material necessário à ser fornecido pela criança para o ano escolar.

Pertences pessoais	▪ Calçados ▪ Calçados para a sala de esporte ou meias antiderrapantes ▪ Mochila para a escola ▪ Estojo para os lápis ▪ Forros e etiquetas para os livros e os cadernos
Para o esporte	▪ Calçados para a sala de esporte ▪ Calçados para as atividades físicas no exterior ▪ Mochila de esporte ▪ Roupa de educação física para o interior ▪ Roupa de educação física para o exterior ▪ Roupa para natação ▪ Roupas adaptadas aos diferentes esportes
Para as atividades criativas	▪ Avental
Equipement particulier	▪ Roupa e equipamento adaptados ao meio escolar e à estação ▪ Roupas de reserva para os alunos de 1-2H ▪ Copo de plástico sólido ou garafa para beber dentro da sala de aula ▪ Artigos de cuidado pessoal e higiene

VILLE DE BULLE

SUBVENÇÕES DA COMMUNE

As subvenções para o dentista escolar, os deveres acompanhados e a acolha extraescolar podem ser atribuídas às famílias mediante solicitação.

O formulário de solicitação e as tabelas em vigor estão disponíveis :

- Neste código QR.
- No site da Ville de Bulle : www.bulle.ch/prestations/49121
- No Serviço das escolas : servicedesecoles@bulle.ch / 026 919 49 00

Esporte na escola

Diversas atividades esportivas são organizadas durante o ano, em função do nível do aluno e da estação.
O planejamento e os horários são comunicados pelos professores do esporte nos dias posteriores à volta às aulas.

EQUIPAMENTO E BEM-ESTAR NA PRÁTICA DO ESPORTE

É importante equipar as crianças com roupas adaptadas às atividades e à meteorologia.
Também, uma toalha de banho e roupas de reposição são obrigatórias para o esporte.
Abaixo, veja a recomendação dos professores de esporte (MEPS) :

ESPORTE NA SALA

PISCINA

ESPORTE NO EXTERIOR

Ducha obligatória : toalha e ropas de reposição

- Short ou calça *de training*
- T-Shirt
- Calçados apropriados* com solados que não marquem o chão

- Maillot (short de banho proibido)
- No caso de verruga : meia emborrachada obrigatória

- Roupas adaptadas à metereologia
- Meias para o exterior

*** Para as atividades na sala, os alunos devem utilizar calçados chamados « indoor »** para não marcar o chão das salas de esporte.

Esses modelos de calçados não servem unicamente para preservar o chão, mas servem também para proteger o aparelho locomotor do desportista: melhor aderência no solo em poliuretano, superfície de apoio mais larga o que melhora a estabilidade, etc. *Fonte :* *www.realsport.ch/fr/news/chaussure-de-sport-pour-salle-de-gym*

Os esportes facultativos, organizados pelo Serviço dos Esportes de Bulle, **são destinados unicamente aos alunos da 3H à 8H**.
O objetivo desses cursos é fazer com que as crianças descubram diferentes esportes.
Os pais poderão, mais tarde, inscrevê-los em uma sociedade local para que eles se aprofundem no conhecimento de base que receberam durante os cursos.

Por razões de segurança, o número de participantes por curso é definido pelo professor responsável : nenhuma vaga extra será autorizada.

A lista das atividades, as condições de participação, assim como, o procedimento de inscrição são comunicados aos alunos pelo Serviço das escolas em agosto e em janeiro.

As inscrições são feitas on-line unicamente, através deste código QR.

Inscriptions en ligne pour
- Sports facultatifs

www.bulle.ch/ecole/28979
Ou via ce code QR

Prevenção e promoção da saúde

A enfermeira escolar se encontra nos estabelecimentos escolares.
Ela oferece prestações de cuidados, de acompanhamento, de integração das novas famílias, de apoio e de conselhos, de prevenção, de promoção da saúde ou ainda de orientação para as crianças, os professores e as famílias.

Véronique ST-GERMAIN

026 919 49 08

veronique.st-germain@bulle.ch

Serviço das escolas,
Rue du Château-d'En-Bas 33
1630 Bulle

Alunos de 1H

Controle de saúde pré-escolar (documento já enviado em janeiro de 2023) e vacinação da criança a ser feita no pediatra.

Para ser devolvido - coupon-resposta do controle de saúde, devidamente assinado pelo pediatra, ***antes de 14 de dezembro de 2023, para :***
servicedesecoles@bulle.ch

Novos alunos de 1H à 8H

Uma ficha de saúde médica confidencial é enviada aos novos alunos. Ela deverá ser preenchida mencionando possíveis alergias e/ou doenças, assim como, uma pré-autorização para serem dados, ou não, certos medicamentos pela enfermeira escolar no momento dos primeiros socorros.

Prestações organizadas durante o ano, segundo os níveis :

1H à 4H	■ Convite livre aos « Cafés-parents » para aqueles que têm vontade de compartilhar suas experiências relativas à educação das crianças de 4 à 7 anos com a presença de uma responsável da "Education familiale" de Fribourg (algumas quartas-feiras à tarde de 15h – 17h na escola de La Condémine). Para conhecer todos os serviços, consulte o site internet: www.educationfamiliale.ch
2H	■ Intervenção em educação sexual pelo « Centre fribourgeois de santé sexuelle ».
4H	■ Exame da vista por um oftalmologista da região.
5H	■ Prevenção das verrugas nos alunos que terão aula de piscina.
6H	■ Intervenção em educação sexual pelo « Centre fribourgeois de santé sexuelle ».
7H	■ Intervenção do responsável pela prevenção da Brigada de Menores relativo à prevenção de delitos.
8H e Apoio	■ Intervenção em educação sexual pelo « Centre fribourgeois de santé sexuelle ». ■ Intervenção do « Cipret-Tabac» na prevenção do tabagismo.
1H à 8H e Apoio	■ Controle junto ao dentista escolar ☞ Se o seu filho tem um dentista privado, por favor, forneça um atestado. ■ Profilaxia dentária (prevenção das cáries e da higiene bucal). ■ Prevenção e controle dos piolhos.

Serviço da juventude, ludoteca, bibliotecas escolares

Serviço da infância e da juventude de Bulle (SEJB)

Rue du Marché 16, 1630 Bulle
sjb@bulle.ch

Tel. 026 913 86 44
https://jeunesse-bulle.ch/

A promoção do desenvolvimento harmonioso das crianças e dos jovens consiste na missão principal do Serviço da infância e da juventude de Bulle (SEJB).
Em um ambiente onde se encontram profissionais que estão à escuta das necessidades manifestadas, o SEJB contribui para o desenvolvimento da autoestima, da criatividade e da tomada de responsabilidade. Ele favoriza a integração e a vida social das crianças e dos jovens.

O centro de animação recebe crianças de 6 à 10 anos, nas quartas-feiras à tarde, para atividades. Ele também está aberto à tardinha, durante os dias da semana, depois da escola (16h-18h30) assim como, aos sábados à tarde para os jovens de 10 à 18 ans.

Ludoteca de Gruyère

Rue du Marché 10, 1630 Bulle
info@ludotheque-gruyere.ch

Tel. 026 919 52 78

Horários de abertura
Unicamente com rdv pelo site :
www.ludothequegruyere.ch

A ludoteca de Gruyère coloca à disposição mais de1800 jogos e brinquedos (educativos, de despertar, de azar, de endereço, de estratégia, de construção, de imitação, etc…), com tarifas muito abordáveis.

As pessoas que trabalham na ludoteca compartilham a paixão pelo jogo e seu mundo maravilhoso, favorizando o contato, a comunicação, a compreensão e ainda outros valores humanos fundamentais !

Elas lhe acolherão e aconselharão quando você estiver à procura de atividades lúdicas ou de um jogo que corresponde à uma vontade particular.

Bibliotecas escolares

O Círculo escolar de Bulle - Morlon compreende 3 bibliotecas reservadas aos alunos e aos professores.

O abonamento é pessoal e gratuito para os alunos e os professores, é renovado automaticamente a cada volta às aulas (um cartão perdido custa CHF 10.-).
O formulário de inscrição está disponível na biblioteca ou com os professores : ele deve ser assinado por um dos pais.

Os alunos podem pedir emprestado até 8 livros em 1 mês, e devem devolvê-los na data indicada no interior de cada livro. **Os pais são os responsáveis pelo não retorno e, a partir do 11° dia de atraso, devem pagar uma multa de 0.50 cts por livro e dia de atraso.**

Os alunos devem cuidar dos livros que foram pedido emprestado com o seu cartão.
Se um livro é perdido ou estragado, os pais devem pagar.

Várias **animações** são organizadas para as classes com o objetivo de favorecer o prazer da leitura.
Outras atividades também são propostas às crianças fora do horário escolar (veja www.musee-gruerien.ch).

CONDEMINE

Musée gruérien - 026 916 10 10
bibliotheque@bulle.ch

Horários :
Ter, qui, sex
10.00-12.00 / 13.30-18.00
Quarta
10.00-12.00 / 13.30-20.00
Sábado
10.00-17.00

TOUR-DE-TREME

Lec'Tour - 026 919 49 77
lectour@bulle.ch

Horários :
Seg, ter
13.30-16.00
Qua, qui
08.00-12.00
Fechado durante as folgas e as férias escolares

LECHERE

Libellule - 026 919 49 58
libellule@bulle.ch

Horários :
Seg, ter
13.30-16.00
Qua, qui
08.00-12.00
Fechado durante as folgas e as férias escolares

Deveres acompanhados

O serviço de deveres acompanhados (*devoirs surveillés*) é destinado aos alunos de 3H à 8H.
Os acompanhantes se colocam à disposição para responder à eventuais questões, verificar se os exercícios foram feitos e indicar os que ainda não foram realizados. Não cabe aos mesmos corrigir os deveres. O acompanhamento dos deveres não deve ser considerado como uma aula de apoio ou um curso de recuperação.
O Regulamento dos deveres acompanhados está disponível neste código QR.

Jour et périodes des devoirs, dates d'inscriptions

Lundi Mardi Jeudi

15.30 à 16.50

1ère période — **Du 11 septembre 2023 au 30 janvier 2024**
Inscriptions ouvertes du 28 août au 04 septembre 2023

2ème période — **Du 01 février 2024 au 27 juin 2024**
Inscriptions ouvertes du 15 janvier au 22 janvier 2024

Arrivée dans le Cercle en cours d'année : Inscription possible pour la 2ème période uniquement.

L'inscription faite en début d'année engage l'élève à suivre les devoirs du 11 septembre 2023 au 27 juin 2024

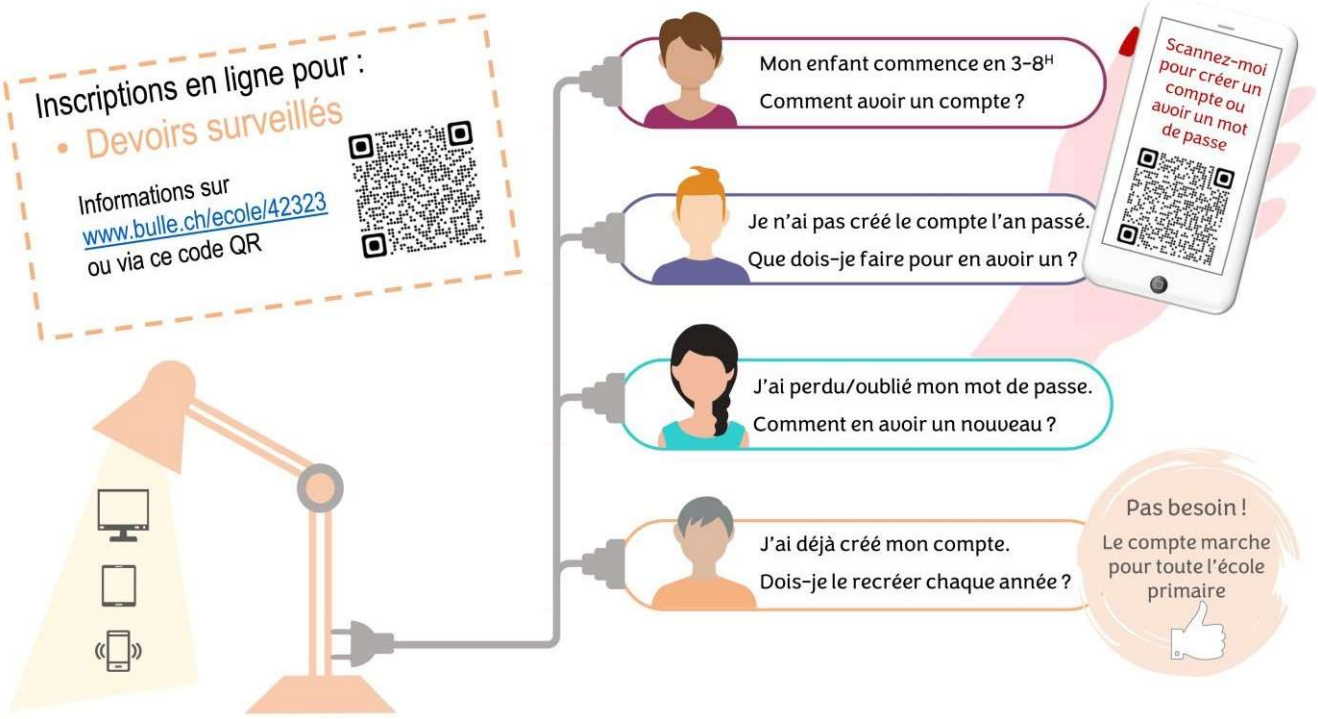
Aucune inscription ne sera enregistrée en dehors des dates d'inscriptions indiquées ci-dessus.

Annulation : par lettre ou email à l'attention du Service des écoles, au plus tard le 12 janvier 2024.

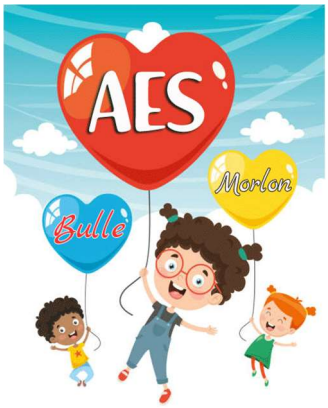
En cas d'arrêt des devoirs surveillés en cours de période, celle-ci sera entièrement facturée.

Inscrições

As inscrições são feitas on-line no portal SmartPack.
Os pais recebem um link e um código de ativação para criar a conta.
Você encontrará mais informações vendo a imagem abaixo.



Accueil extrascolaire (AES) – conditions et horaires



As communes de Bulle e Morlon organizam uma acolha extraescolar em cada sítio escolar com o intuito de facilitar a sua organização familiar. Elas acolhem os alunos de 1H à 8H do Círculo escolar Bulle-Morlon et das classes de ensino especializado de Gruyère (CENSG).

As AES estão abertas seguindo o calendário escolar da página 4, incluindo as quartas- feiras.Também, são abertas durante algumas semanas das férias escolares, conforme a agenda abaixo.

Este serviço é pago e é submetido à uma taxa de inscrição, não reembolsável, de CHF 50.- por criança. As condições para a vaga, assim como o regulamento da acolha extraescolar estão disponíveis no site internet da Ville de Bulle: www.bulle.ch/servicescommunaux/24209

Horaires d'ouverture des plages AES

	Lève-Tôt 06.30 – 07.50	Matinée 07.50 – 11.30	Bulle d'Air 11.30 – 13.30	Après-Midi 13.30 – 15.20	Couche-Tard 1 15.20 – 17.30	Couche-Tard 2 15.20 – 18.30
LUNDI	✓	FERMÉ	✓	✓	✓	✓
MARDI	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MERCREDI	✓	✓	✓	✓	✓	✓
JEUDI	✓	✓	✓	✓	✓	✓
VENDREDI	✓	FERMÉ	✓	✓	✓	✓

Ouvertures durant les vacances scolaires :

- Inscrições para o dia ou ½ do dia
- Transporte sob a responsabilidade dos pais
- Vagas limitadas !

Acolha extraescolar (AES) – sítios, contatos e subvenções

A acolha extraescolar é dividida em diferentes estabelecimentos escolares.

L'AES de **Morlon** é parte integrante do sítio de la Condémine, estando situada no prédio da escola primária de Morlon. Atualmente, encontra-se aberta ao meio dia, nas segundas, terças, quintas e sextas.

A colocação, anulações e modificações diárias para todos os sítios de acolhas devem ser anunciadas ao Serviço das escolas, respeitando os prazos mencionados no regulamento AES : www.bulle.ch/servicescommunaux/24209.

Em caso de urgência, você poderá contatar os responsáveis pelos sítios de acolha.

Service des écoles de Bulle - Morlon

Accueil extrascolaire

026/ 919 49 00
suivi du 2

aes.bulle@bulle.ch

Responsables de sites

C	Condémine Morlon	079 699 72 07 *Bientôt disponible*
L	Léchère - Château-d'En-Bas	079 699 72 12
T	Tour-de-Trême	079 699 72 14

VILLE DE BULLE

SUBVENÇÕES DA COMMUNE

Accueil extrascolaire

As subvenções para a acolha extraescolar podem ser dadas às famílias, mediante pedido.

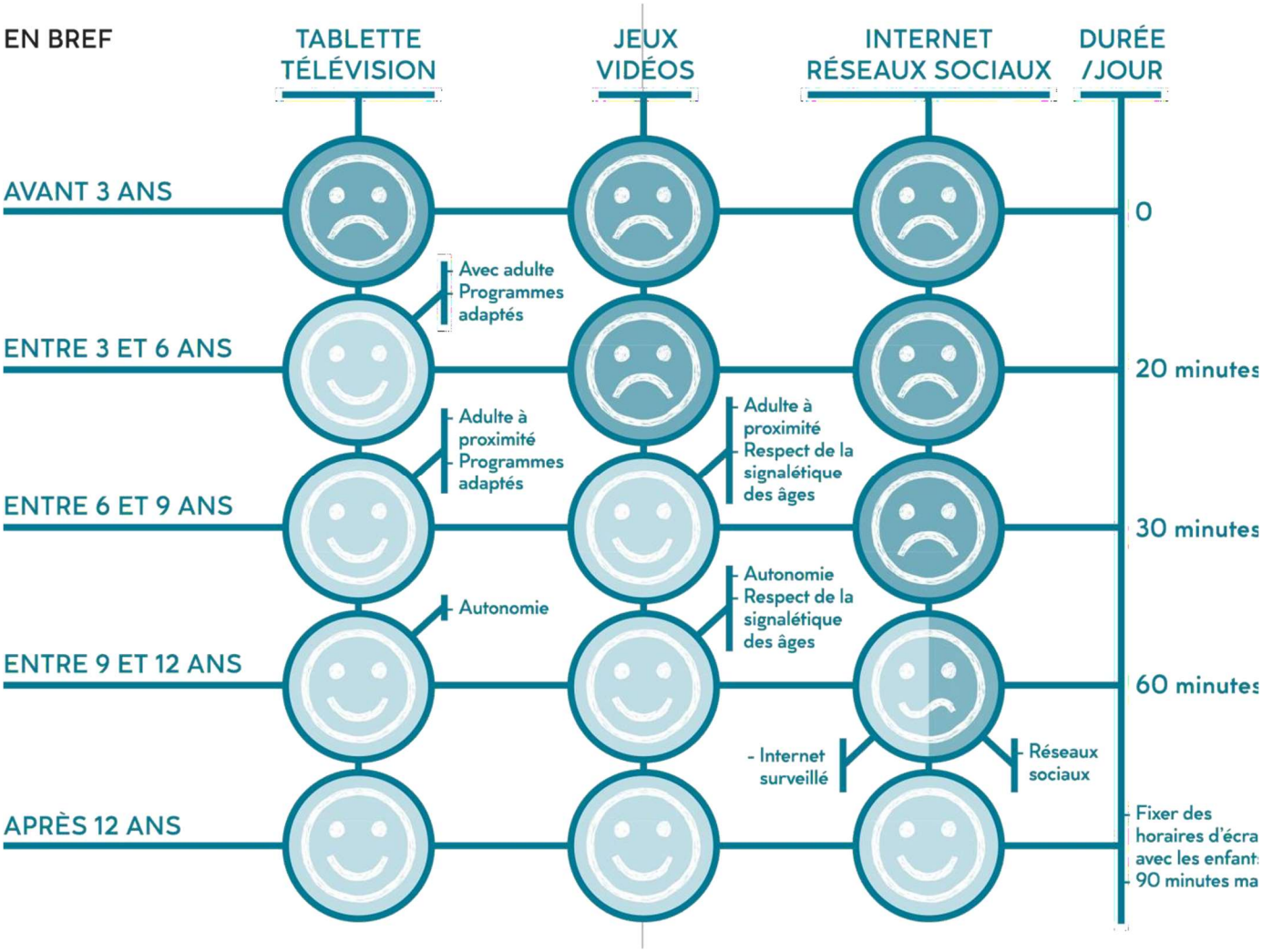
O formulário do pedido e a tabela em vigor estão disponíveis :

- Neste código QR
- No site da Ville de Bulle : www.bulle.ch/prestations/49121
- No Serviço das escolas : servicedesecoles@bulle.ch / 026 919 49 00

Você pode consultar todas as informações e fazer o download dos formulários relativos à AES no site da Ville de Bulle https://www.bulle.ch/ecole/13982 ou escaneando o código QR :

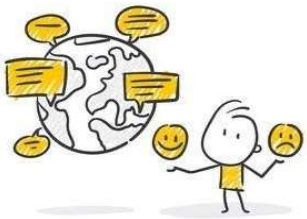
Utilização das telas

É necessário constatarmos que as crianças passam cada vez tempo mais na frente das telas. Os programas de tv, as redes sociais, os jogos de videogame, etc. são cada vez mais consumidos pelas crianças, e isso acontece desde pequenas. Os professores e o pessoal médico constatam um aumento preocupante da falta de motivação, desatenção, cansaço, irritação e comportamentos desviantes ligados ao consumo excessivo das telas. É essencial que a exposição às telas seja restringida, e que **a idade legal** para os jogos e divertimentos utilizados pelas crianças **seja respeitada**.



Carta internet das escolas do Círculo escolar Bulle-Morlon

Na escola, o acesso à Internet é, em princípio, reservado aos projetos e trabalhos escolares. Eu peço a autorização ao meu professor para outras utilizações.



Aquilo que eu digo ou faço no pátio, só dura um instante; aquilo que eu digo ou faço na Internet, constitui, com o tempo, a minha « identidade digital » e corre o risco de durar para sempre.

Quando eu publico informações na Internet, eu cito as fontes das imagens e dos textos que eu utilizo, ou melhor, eu faço os meus próprios documentos.

Eu não revelo as minhas informações pessoais nem as de meus amigos (nome, número de telefone, e-mail, foto, vídeo) a pessoas que eu encontrei na Internet.

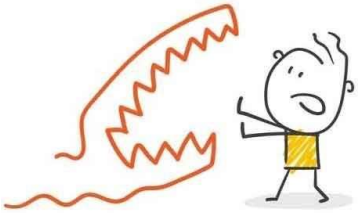
A publicação de fotos ou de vídeos de pessoas na Internet só pode ser feita com o consentimento delas ; os nomes dos alunos, com as suas fotos, não podem jamais figurar em um sítio escolar.

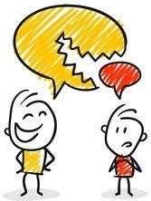
Várias coisas presentes na Internet estão protegidas por direitos autorais; eu não posso pegá-las livremente.

Somente eu sei as minhas senhas, elas são como as chaves da minha casa.

Se eu sou assediado nas redes (injúrias, humilhações, ameaças, exclusão...), eu falo para um adulto de confiança. O assédio na Internet (*cyberharcèlement*) é punido pela lei.

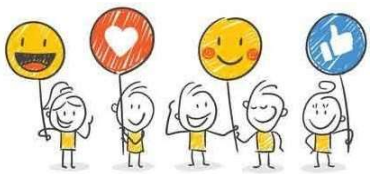
Quando eu descubro conteúdos chocantes na Internet, eu falo sobre eles com um adulto de confiança.





Eu não posso publicar injúrias, palavras racistas ou difamatórias ou pornografia na web (redes sociais, livres d'or, blogs) ou, ainda, no telefone móvel. A difusão e a conservação de tais dados também são proibidos.

Eu utilizo os meios de comunicação de maneira responsável: eu respeito as regras do saber-viver e não abro os e-mails com documentos anexados de um expedidor desconhecido.



Segurança nas ruas

NOSSOS CONSELHOS DE SEGURANÇA NAS RUAS NO CAMINHO DA ESCOLA

Como pais, mostre o exemplo !
Assim, o seu filho adotará um comportamento adequado no trânsito.

À pé, é melhor !

Ele viverá as suas próprias experiências.

- Escolham o caminho mais seguro e percorram-no várias vezes juntos.
- Chame a sua atenção para os possíveis perigos
- Faça-o partir cedo : apressar-se aumenta os riscos de acidente
- Antes de atravessar : PARE, OLHE, ESCUTE

De bicicleta

As bases são ensinadas somente na 6H. Quando mais jovens, eles não são capazes de antecipar, de reagir corretamente em todas as situações.

- Somente uma bicicleta corretamente equipada é admitida
- A utilização do capacete é fortemente recomentada
- Na calçada, a partir de 12 anos, o ciclista empurra a sua bicicleta

De carro

Os pais-taxis aumentam os perigos nos arredores das escolas.
Se um trajeto for necessário :

- Utilize os locais de estacionamento previstos
- Pare completamente na faixa de segurança
- Respeite os sinais dos patrulheiros escolares
- Certifique-se que todos estão bem instalados: cinto de segurança, regulador de altura, apoio para a cabeça,…

Ser visto

Para que o motorista possa reagir, seja visível !

- De dia ou de noite, use roupas claras e/ou refletoras.

Ajude-nos à proteger os seus filhos !

POLICE

POLICE CANTONALE FRIBOURG
Section analyse, prévention, éducation routière
☎ +41 26 305 20 30
www.policefr.ch

Pedibus – ir à pé para a escola

O Pedibus é um sistema de acompanhamento para a escola, à pé, com a condução de um adulto.

Uma linha do Pedibus pode ser facilmente instalada, saindo de um bairro, para ir à escola ou à paragem/parada de ônibus.
Bastam duas famílias para que uma linha Pedibus seja aberta. O horário é escolhido em função das famílias participantes.

O seu potencial é flexível e adaptável à diversas situações.

Convivial, saudável, econômico e ecológico, o Pedibus é uma invenção que muda a vida !

Não existe ainda linha de Pedibus no seu bairro?
É o momento de agir, contate-nos : fribourg@pedibus.ch

Vantagens do Pedibus :

- Os alunos chegam na classe dispostos à aprender, conforme testemunho dos professores
- O Pedibus permite a diminuição do trânsito nos arredores da escola
- Os alunos são conduzidos com toda a segurança no trajeto da escola por um ou mais adultos
- Ir à pé para a escola faz bem à saúde por causa da atividade física
- Este sistema permite criar laços entre alunos e crianças, pais e avós

JOURNÉE INTERNATIONALE À PIED À L'ÉCOLE

Dia international à pé para a escola 2023

SEXTA-FEIRA, 22 DE SETEMBRO DE 2023

La Coordination Pedibus Fribourg, vous informe et vous soutient: fribourg@pedibus.ch
076 430 05 58 – www.pedibus.ch

PEDIBUS

Pour une mobilité d'avenir ate

Transporte com veículos privados nas atividades escolares

Conseil communal

Aux parents des élèves des écoles
primaires et enfantines du cercle
scolaire de Bulle - Morlon

Bulle, avril 2023
N/réf. : service des écoles
Classement : E-1-6

Information importante concernant le transport d'enfants avec des véhicules privés dans le cadre d'activités scolaires

Chers parents,

Il n'est pas rare qu'il faille transporter en voiture les enfants depuis le bâtiment scolaire jusqu'au pied des pistes de ski ou de luge, au musée etc. ainsi que pour le retour à bon port.

Votre aide nous est précieuse, nous permettant ainsi d'offrir aux élèves des écoles primaires et enfantines une large palette d'activités aussi variées qu'enrichissantes. Pour cela, nous tenons à vous remercier très chaleureusement.

Cependant, nous devons attirer votre attention sur la question de la responsabilité civile engendrée par le transport d'enfants en véhicules privés dans le cadre desdites activités.

En effet, en cas d'accident où votre responsabilité devrait être engagée, l'assurance responsabilité civile de votre véhicule indemnisera les dommages corporels subis par les occupants du véhicule. En outre, nous vous rendons attentifs au fait que les assureurs peuvent réduire leurs prestations, le cas échéant recourir contre le détenteur du véhicule en cas d'accident causé par faute grave.

En outre, nous vous invitons à respecter les règles imposées par la loi sur la circulation routière, plus particulièrement pour ce qui touche au respect du nombre de passagers autorisés par véhicule (voir carte grise), au port de la ceinture de sécurité et à l'utilisation des sièges rehausseurs.

Nous espérons que vous serez toujours aussi nombreux à répondre présents aux demandes d'accompagnement des enseignants dans le respect des recommandations énumérées ci-dessus et vous prions de recevoir, chers parents, nos cordiales salutations.

AU NOM DU CONSEIL COMMUNAL

Le Syndic
Jacques Morand

CONSEIL COMMUNAL BULLE

Le Secrétaire général
Raoul Girard

Mobul, itinerários pedestres, patrulheiros e acompanhantes

MOBUL – transportes públicos (Os horários mudam a partir de 10.12.2023)

Linhas escolares pagas passam pelos estabelecimentos do Círculo Bulle-Morlon : detalhe nas páginas 26 à 28 desta brochura de informações.

Os transportes públicos Mobul também ligam os estabelecimentos escolares.

Os títulos de transporte Mobul, assim como, os horários das linhas estão disponíveis na internet: www.tpf.ch/mobul.

7H - 8H de MORLON :

A escola de Morlon não tem, atualmente, classes desses níveis, e esses alunos são escolarizados no estabelecimento de la Condémine, em Bulle. Para dirigir-se até o mesmo, a Commune de Morlon se encarrega do abonamento Mobul.

O pedido deve ser endereçado diretamente à secretaria da Commune de Morlon.

Itinerários pedestres recomendados

Dirigir-se à escola à pé, quando for possível, consiste em um momento de compartilhamento e descobertas para as crianças.

Estabelecidos junto com as autoridades competentes, os itinerários pedestres são sugeridos com o intuito de se deslocar para os sítios escolares.

Os planos destes itinerários estão disponíveis neste código QR.

Patrulheiros escolares – zonas e horários de intervenção

Os patrulheiros são formados pelos instrutores de trânsito da polícia local e cantonal. Eles ajudam os alunos à atravessar a rua perto dos estabelecimentos escolares.

ZONA CONDÉMINE	Rue St-Denis Rue de Gruyères	07.25 à 07.55 11.30 à 11.55	13.00 à 13.30 15.20 à 15.50
	Route de Morlon	07.20 à 07.50 11.30 à 11.55	13.00 à 13.30 15.20 à 16.00
ZONAS LÉCHÈRE CEB33	Route de la Pâla	07.20 à 07.50 11.30 à 11.55	13.00 à 13.30 15.25 à 15.55
	Rue du Château d'En-Bas	07.25 à 07.55 11.30 à 11.55	13.00 à 13.30 15.20 à 15.50

Acompanhantes escolares – zona e horários de intervenção

Eles acompanham os alunos entre a paragem/parada do autocarro da escola de La Léchère em direção ao prédio de Dardens, e do prédio de Dardens em direção à paragem do autocarro de La Léchère.

ZONA LÉCHÈRE	Da paragem/parada do autocarro Léchère em direção ao prédio Dardens	07.35 à 08.00	13.05 à 13.30
	Do prédio Dardens em direção à paragem/parada do autocarro Léchère	11.25 à 11.50	15.20 à 15.50

Mapa dos sítios escolares – La Tour-de-Trême

Estabelecimento escolar de La Tour-de-Trême

Sra Laurence CASTELLA
Diretora da Escola Primária (dirEP)
laurence.castella@edufr.ch
026 919 49 81 (seguido da tecla 4)

Sr. Benoît COTTING
Zelador
026 919 49 81 (seguido da tecla 3)

1. La Tourmaline
- Escritório da direção
- Salas de classe
- Acolha extraescolar
- Salas de esporte

2. Le Tournesol
- Salas de classe
- Acolha extraescolar

Mapa dos sítios escolares – La Léchère

Estabelecimento escolar de la Léchère

Sr. Thierry BÜRGISSER
Diretor da Escola Primária (dirEP)
thierry.buergisser@edufr.ch

026 919 49 51

Sr. Serge GOBET
Substituto da direção
serge.gobet@edufr.ch

026 919 49 64

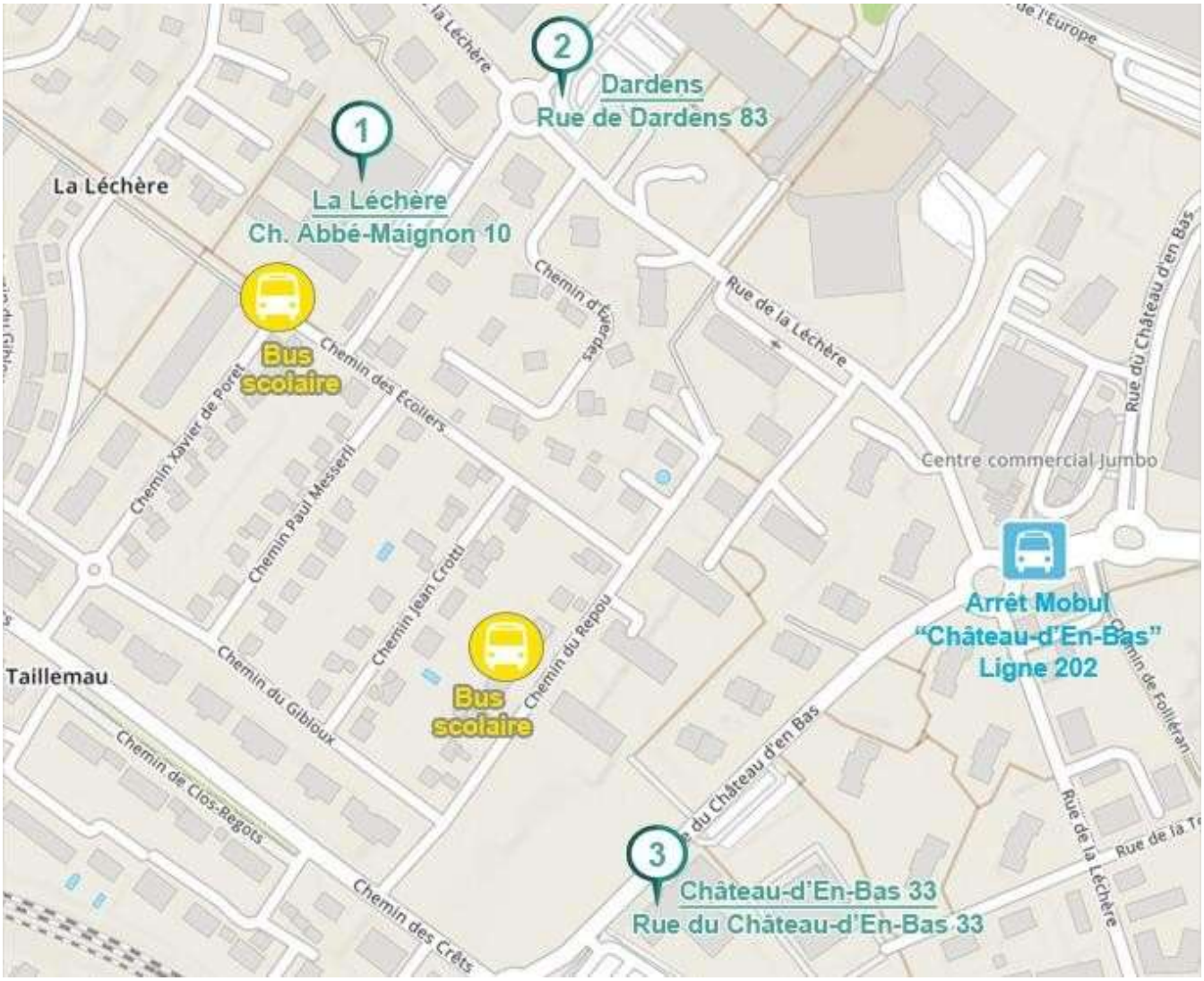
Sr. Loïc MICHOUD
Zelador

026 919 49 51 (seguido da tecla 3)

1. La Léchère
- Salas de classe
- Salas de esporte

2. Dardens
- Salas de classe
- Acolha extraescolar

3. Château-d'En-Bas 33
- Escritório da direção
- Salas de classe
- Acolha extraescolar



Mapa dos sítios escolares – Morlon - Condémine

Estabelecimento escolar de Morlon - Condémine

Sra Sophie MOURA
Diretora d'Escola Primária (dirEP)
sophie.moura@edufr.ch

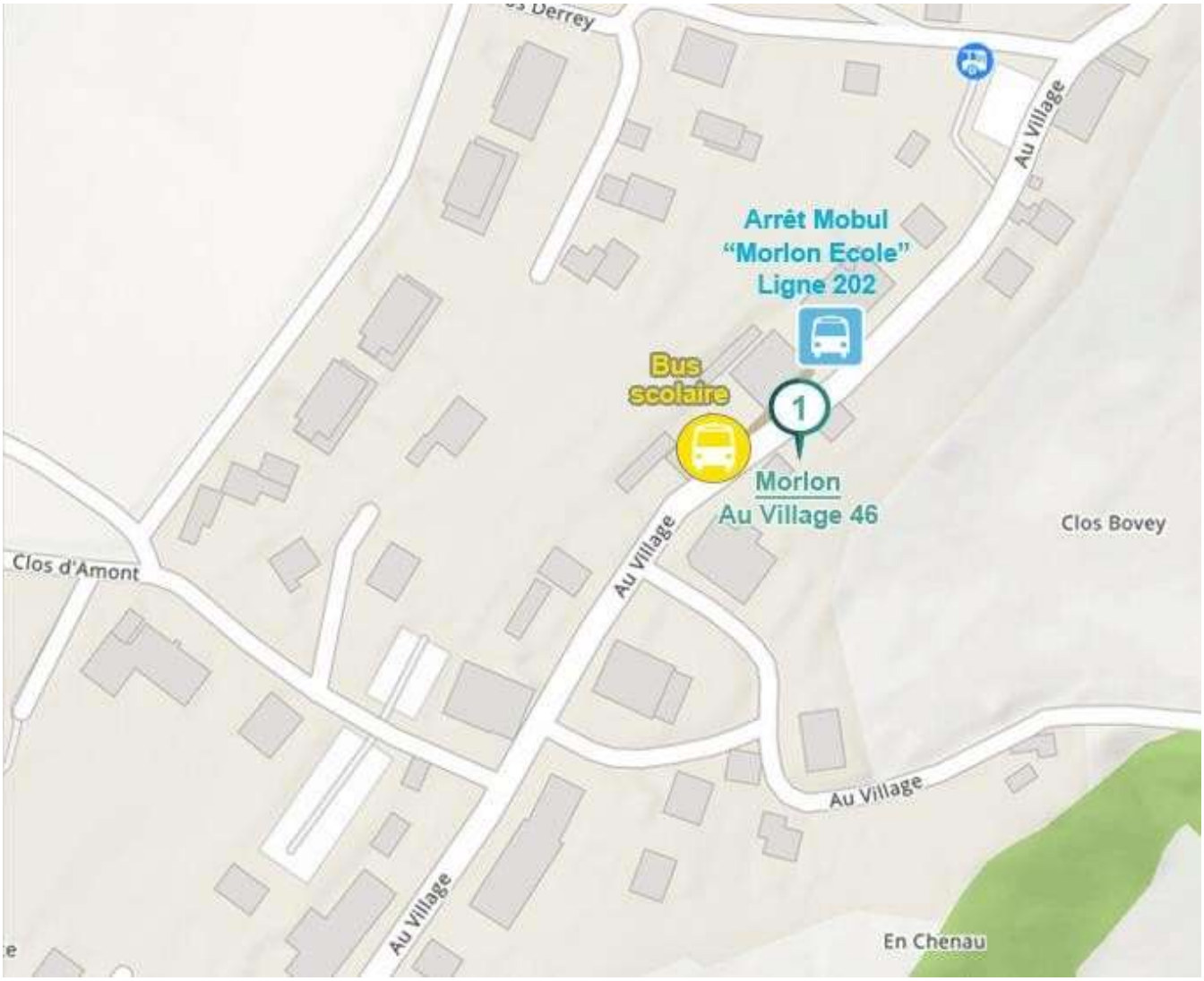
026 919 49 63

Sr. Serge GOBET
Substituto da direção
serge.gobet@edufr.ch

026 919 49 64

1. Morlon

- Salas de classe
- Acolha extraescolar



Mapa dos sítios escolares – La Condémine

Estabelecimento escolar de La Condémine

Sra Sophie MOURA
Diretora da Escola Primária (dirEP)
sophie.moura@edufr.ch

026 919 49 63

Sr. Serge GOBET
Substituto da direção
serge.gobet@edufr.ch

026 919 49 64

Sr Denis SIMON-VERMOT
Zelador

026 919 49 (seguido da tecla 3)

1. Le Frêne
- Escritório da direção
- Salas de classe
- Sala polivalente

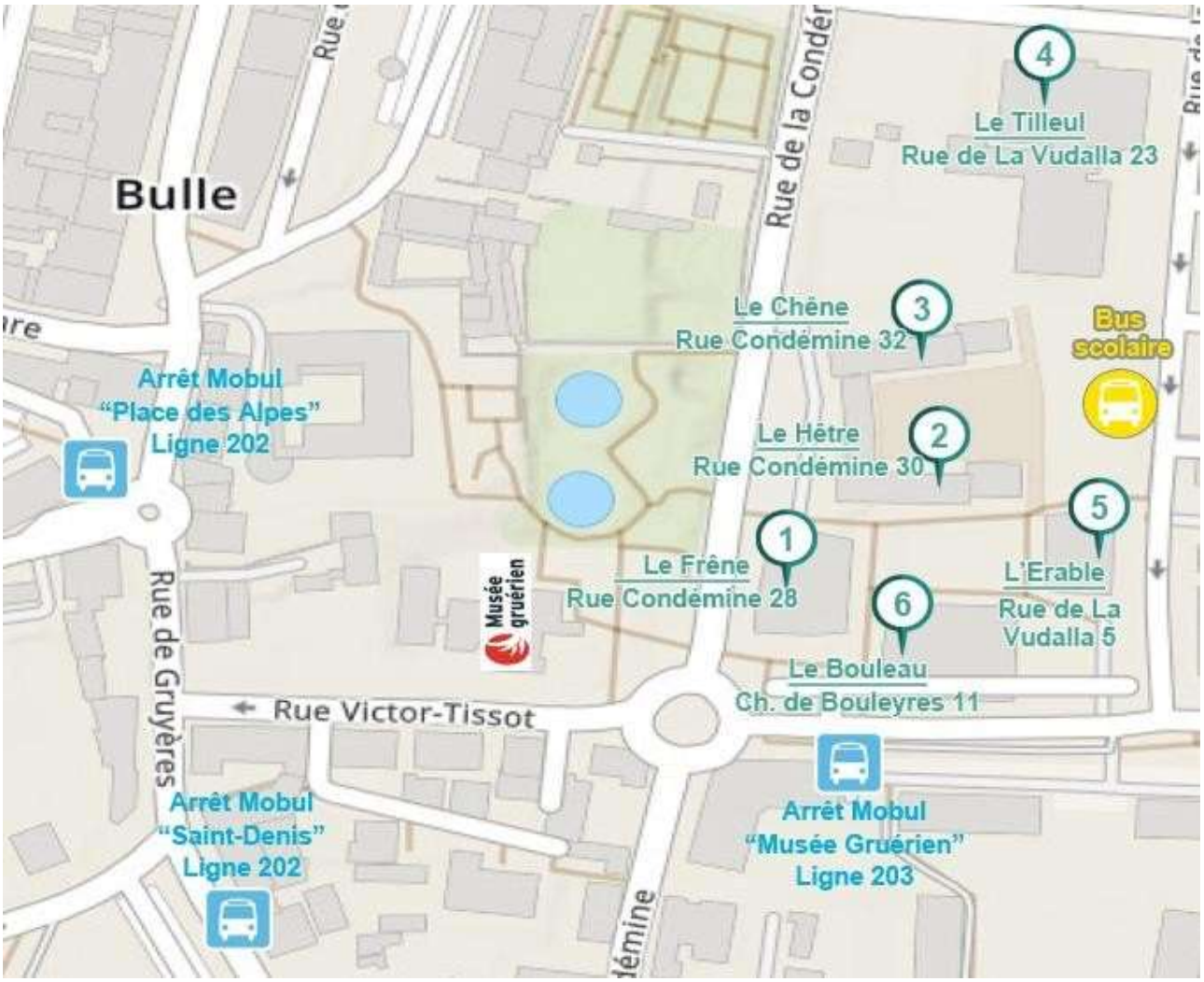
2. Le Hêtre
- Salas de classe

3. Le Chêne
- Salas de classe

4. Le Tilleul
- Salas de classe
- Salas de esporte

5. L'Erable
- Salas de classe

6. Le Bouleau
- Acolha extraescolar
- Salas de esporte



Transportes escolares – Carta do Passageiro

5 linhas escolares pagas passam pelos estabelecimentos do Círculo escolar Bulle-Morlon.

Todos os alunos que utilizam os trasportes escolares devem encomendar um abonamento através do formulário da págima 31.

A utilização do autocarro é regida pela **Carta do Passageiro** abaixo, também disponível no site internet da Ville de Bulle : www.bulle.ch/ecole/14105 (em : Documentos).

Abusos ou mal comportamento podem acarretar sanções, até mesmo uma expulsão.

RÈGLES DE LA CHARTE PASSAGER BULLE - MORLON

COMPORTEMENT

Je ne suis pas seul quand je prends le bus : j'adopte un comportement approprié !

- ❑ Je ne crie pas dans le bus, n'embête pas les autres, je ne profère ni gros mots, ni insultes
- ❑ Je m'assieds à la place que le Chauffeur ou le Service des écoles m'attribue
- ❑ Je ne jette pas d'objets à travers le bus, ni de déchet par terre
- ❑ Je porte mon abonnement afin qu'on le voit quand je monte dans le bus; je ne prends pas le bus si mes parents n'ont pas demandé un abonnement

ENTRAIDE

J'apporte mon aide à qui en a besoin, je demande de l'aide si j'en ai besoin !

- ❑ Je rassure les plus petits
- ❑ J'aide les nouveaux et les plus petits si besoin
- ❑ J'aide mon voisin à attacher sa ceinture s'il a des difficultés
- ❑ Je parle des problèmes rencontrés dans le bus à un adulte (parents, enseignant, Service des écoles)

RESPECT

Je traite les personnes autour de moi avec respect, tolérance et gentillesse !

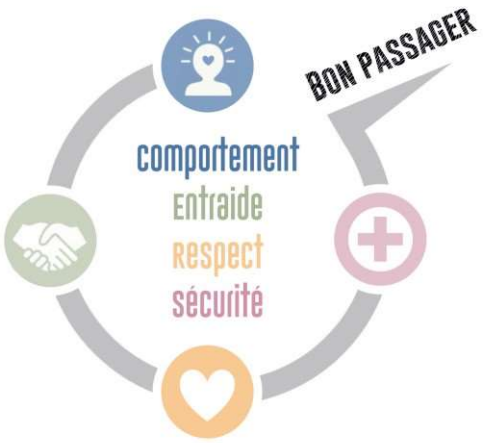
- ❑ Je respecte les autres élèves et le chauffeur
- ❑ Je dis bonjour, merci, au revoir
- ❑ J'arrive quelques minutes avant l'horaire du bus
- ❑ Je ne mets pas les pieds sur les sièges
- ❑ Je ne cause pas de dégâts dans le bus (traces de feutres, cutter, chewing gums collés, etc…)

SECURITE

Mon attitude peut causer des accidents : je contribue à ma sécurité et à celle des autres !

- ❑ J'attends calmement l'arrêt du bus avant de toucher les portes
- ❑ J'entre et m'assieds dans le bus sans bousculer
- ❑ Je n'amène pas d'objets encombrants ou dangereux dans le bus (vélo, couteau…)
- ❑ Je reste assis tranquillement, je ne cours pas dans le bus
- ❑ J'attache ma ceinture et la garde jusqu'à l'arrêt complet du bus

SANCTIONS POSSIBLES EN CAS DE MAUVAIS COMPORTEMENT DANS LES TRANSPORTS SCOLAIRES



Sanctions – Niveau 1

Manquement aux règles de comportement, respect et sécurité de la charte passage Bulle-Morlon

1. Appel aux parents.
2. Lettre d'avertissement.

Sanctions – Niveau 2

Récidive au manquement des règles de comportement, respect et sécurité de la charte passage Bulle-Morlon

1. Convocation des parents et de l'élève.
2. Lettre d'avertissement.
3. Exclusion de 1 à 5 jours des transports scolaires.

Sanctions – Niveau 3

Récidive des Niveaux 1-2
Actes de violences

1. Convocation des parents et de l'élève.
2. Exclusion temporaire ou définitive des transports scolaires, selon gravité de l'acte.

Ônibus escolares – linhas e horários

As paragens/paradas escolares são diferentes das paragens Mobul ou TPF. As linhas e as paragens estão disponíveis neste código QR.

Em função da meteorologia ou do trânsito, os autocarros/ônibus podem ter alguns minutos de atraso. Ao contrário, os autocarros não esperam os alunos e partem da paragem conforme a tabela de horários abaixo.

Cronograma de 30 de outubro de 2023

		Ida Manhã	*Ida À tarde*		*Retorno Manhã*	*Retorno À tarde*
CARRY Léchère	Chemin des Citards	07.29	13.19	Chemin du Repou (ceb33)	11.40	15.30
	Route de la Part-Dieu	07.30	13.20	Ecole Léchère	11.42	15.32
	Chemin de Saucens	07.32	13.22	Chemin de Saucens	11.47	15.35
	Bâtiment des Sociétés	07.33	13.23	Chemin des Citards	11.50	15.38
	Chemin du Repou (ceb33)	07.38	13.28	Route de la Part-Dieu	11.52	15.39
	Ecole Léchère	07.40	13.30	Chemin de Saucens	11.53	15.40
				Bâtiment des Sociétés	11.54	15.41
GRANGES Tour-de-Trême	Route des Granges	07.37	13.21	Ecole Tour-de-Trême	11.40	15.30
	Rue des Ménestrels	07.38	13.22	Laiterie des Granges	11.44	15.34
	Rue des Paradisiers	07.39	13.23	Rue des Baladins	11.45	15.35
	Rue des Baladins	07.40	13.24	Rue des Paradisiers	11.46	15.36
	Laiterie des Granges	07.41	13.25	Rue des Ménestrels	11.47	15.37
	Ecole Tour-de-Trême	07.45	13.30	Route des Granges	11.48	15.38
JERICHO Condémine	Chalamala, scolaire	07.25	13.15	Ecole Condémine	11.40	15.30
	Cerisiers, bifurcation	07.27	13.17	Chalamala, scolaire	11.46	15.36
	Chemin des Cerisiers	07.28	13.18	Cerisiers, bifurcation	11.48	15.38
	Rue de la Combaz	07.30	13.20	Chemin des Cerisiers	11.49	15.39
	Rue de Jéricho	07.32	13.22	Rue de la Combaz	11.51	15.41
	Chemin du Javro	07.35	13.25	Rue de Jéricho	11.53	15.43
	Ecole Condémine	07.40	13.30	Chemin du Javro	11.56	15.46
VERDEL Condémine	Palud, bifurcation	07.26	13.16	Ecole Condémine	11.40	15.30
	Rue de Corbières	07.30	13.20	Palud, bifurcation	11.46	15.36
	Rue de Vuippens	07.34	13.24	Rue de Corbières	11.50	15.40
	Ecole Condémine	07.40	13.30	Rue de Vuippens	11.54	15.44
BULLE – MORLON Condémine Morlon	Rue de Palud	07.25	11.53	Ecole Morlon	13.15	15.43
	Chemin de l'Etang	07.28	11.51	La Croix	13.18	15.41
	Rte de Chalamala	07.30	11.48	Rue de Jéricho	13.20	15.38
	Chemin des Cerisiers	07.35	11.45	Chemin des Cerisiers	13.25	15.35
	Rue de Jéricho	07.38	11.43	Rte de Chalamala	13.28	15.33
	La Croix	07.39	11.42	Chemin de l'Etang	13.29	15.32
	Ecole Morlon	07.43	11.38	Rue de Palud	13.33	15.28

Ônibus escolares – condições

As linhas escolares são pagas e cada aluno que utiliza os transportes escolares deve ter um título de transporte fornecido pelo Serviço das escolas.

Conforme a lei escolar (art. 11 RLS), o transporte é gratuito se o aluno precisa percorrer, do seu domicílo ou da sua residência habitual até o seu local de ensino, uma distância igual ou superior à 2,5 km.

O abonamento é encomendado para todo o ano escolar.

- *Ele não é transmissível, nem reembolsável no caso de desistência no curso do ano, exceto em caso de mudança.*
- *O abonamento Mobul e as tarifas preferenciais dos* TPF/CFF *não são válidos para os ônibus escolares.*
- *A utilização das linhas escolares é submetida às regras da Carta do Passageiro.*

As vagas no autocarro são limitadas, não espere para solicitar um abonamento !

Para solicitar um abonamento :

- Leia a Carta do passageiro, disponível on-line em « Documents » :
  - Neste código QR
  - Na internet www.bulle.ch/ecole/14105
  - Ou mediante chamada ao 026 919 49 00
- Preencha o formulário no verso desta página (1 formulário por criança)

Confirmação de uma vaga no autocarro :

- As vagas nos ônibus são limitadas : você receberá uma resposta por e-mail quanto à sua atribuição, antes da próxima volta às aulas.
- O aluno só pega o ônibus se estiver com o abonamento ou um atestado.
- O abonamento e a fatura serão enviados por correio o mais rápido possível.

MORLON :
Alunos de 7H - 8H :

Atualmente, os alunos de 7-8H habitando em Morlon são escolarizados em Bulle. Para dirigir-se à ela, um abonamento Mobul é dado pela Commune de Morlon. Para obtê-lo : commune@morlon.ch ou 026 912 38 30.

TARIFAS 2023/2024

! Abonamento inválido para Mobul!

Crianças	Desconto	Custo do trajeto	1H	2H	3H - 4H	5H - 8H
Número de trajeto simples por semana			**8**	**14**	**16**	**18**
1er	-	0.55	160.-	280.-	320.-	360.-
2ème	15%	0.45	135.-	240.-	270.-	305.-
3ème	25%	0.40	120.-	210.-	240.-	270.-
4ème	35%	0.35	105.-	180.-	210.-	235.-

Formulário de solicitação na página 31 desta brochura

Autorização dos pais relativa ao aluno

A remplir/signer et à retourner à l'enseignant jusqu'au 01 septembre 2023 – merci !

Nom de l'élève : ..... Date de naissance : .....

Prénom de l'élève : ..... Classe de l'élève : .....

Les parents de l'élève autorisent/refusent les points ci-dessous en cochant la case adéquate *

		OUI	NON
PHOTOS, FILMS, ŒUVRES, INTERNET	Nous avons pris connaissance de la Charte Internet de l'école *en page 11 du Bulletin d'informations Bulle-Morlon,* et soutenons les règles de bon fonctionnement qu'elle contient.	○	○
	Nous autorisons l'école à photographier notre enfant dans le cadre scolaire.	○	○
	Nous autorisons l'enseignant à exposer des photographies sur lesquelles notre enfant apparaît dans le cadre scolaire.	○	○
	Nous autorisons l'école à filmer notre enfant dans le cadre scolaire.	○	○
	Nous autorisons l'enseignant à montrer des films sur lesquels notre enfant apparaîtrait dans le cadre scolaire.	○	○
	Nous autorisons l'école à diffuser hors environnement scolaire des films montrant des images de notre enfant, notamment dans le cadre de reportages officiels, validés par la direction de l'établissement.	○	○
	Nous autorisons l'école à présenter des œuvres (textes, sons, images) créées par notre enfant dans le cadre scolaire.	○	○
TRANSPORT	Nous attestons avoir pris connaissance des informations relatives à la responsabilité civile engendrée par le transport d'enfants en véhicules privés dans le cadre d'activités scolaires, en page 18 du bulletin d'informations.	○	○
	Nous acceptons que notre enfant soit véhiculé par un tiers dans le cadre d'activités scolaires.	○	○
REGLEMENT	Nous attestons avoir pris connaissance du règlement des établissements du Cercle scolaire Bulle-Morlon, disponible en scannant le code QR de gauche, ou sur le site internet de la commune : https://www.bulle.ch/reglements/380353	○	○

* *- Il est possible en tout temps de demander le retrait d'une image ou d'une production particulière si leur publication vous dérange ou dérange votre enfant.*
- Il est possible en tout temps de retirer votre autorisation générale en contactant l'enseignant de votre enfant.

A remplir par l'élève :

		OUI	NON
INTERNET	Je m'appelle :		
	Je connais la Charte Internet de notre école/classe, *en page 17 du bulletin d'informations,* et je m'engage à la respecter.	○	○

Signatures parentales : 1/ ..... 2/ .....

Lieu et date : .....

Ensino religioso confessional

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service de l'enseignement obligatoire de langue française SEnOF
Amt für französischsprachigen obligatorischen Unterricht SEnOF

Etablissements du Cercle scolaire Bulle-Morlon

Aux parents des élèves de 1H à 8H de religion catholique ou réformée

Enseignement religieux confessionnel

Madame, Monsieur,

Chers Parents,

Conformément à l'article 64 al. 4 de la Constitution cantonale et l'article 23 de la loi sur la scolarité obligatoire (loi scolaire, LS), l'école obligatoire met un temps à disposition des Eglises et communautés religieuses reconnues pour l'enseignement religieux confessionnel.

L'Eglise catholique-romaine et l'Eglise réformée disposent ainsi de 5 leçons dans l'année pour les 1H-2H, et d'une heure par semaine en 3H-11H.

Les parents des enfants de religion catholique ou réformée qui souhaitent que leur enfant soit dispensé de ce cours doivent le déclarer par écrit au moyen du formulaire 131, à demander à l'enseignante en complétant le coupon ci-dessous. La déclaration de dispense devra être remplie et retournée à l'enseignante jusqu'au **vendredi 13 mai 2023**. Les élèves dispensés restent sous la responsabilité et la surveillance de l'école (art. 42 al. 4 du règlement de la loi sur la scolarité obligatoire, RLS).

En vous remerciant de prendre note de ce qui précède, je vous adresse, Madame, Monsieur, chers Parents, mes meilleures salutations.

Laurence Castella Directrice d'école primaire Etablissement de La Tour-de-Trême	Sophie Moura Directrice d'école primaire Etablissement de La Condémine	Thierry Bürgisser Directeur d'école primaire Etablissement de La Léchère

Pour les parents des élèves de 1H à 8H **souhaitant dispenser leur enfant d'enseignement religieux :**
remplir et signer, puis retourner à l'enseignant de votre enfant jusqu'au 01 septembre 2023 – merci !

Nous, parents de l'élève : ..... souhaitons le formulaire 131.

Signatures parentales : 1/ 2/

Ônibus escolar – formulário de solicitação de abonamento

Preecher 1 formulário por aluno

MORLON : Elèves de 7H - 8H :
Abonnement fourni par Morlon : commune@morlon.ch ou 026 912 38 30

INFORMATIONS AU SUJET DE L'ÉLÈVE	
Nom	
Prénom	
Date naissance	
Adresse (Rue + n°)	☐ 1630 Bulle ☐ 1635 Tour/Trême ☐ 1638 Morlon
Degré	☐ 1H ☐ 2H ☐ 3H - 4H ☐ 5H - 8H
Prénom du/des frère/s et sœur/s de l'élève	
Prénom	Degré
	☐ 1H ☐ 2H ☐ 3- 4H ☐ 5- 8H
	☐ 1H ☐ 2H ☐ 3- 4H ☐ 5- 8H
	☐ 1H ☐ 2H ☐ 3- 4H ☐ 5- 8H

LIGNE, CONTACT ET FACTURATION		
Ligne (Horaires et arrêts sur www.bulle.ch	*Condémine*	☐ Verdel ☐ Jéricho ☐ Bulle - Morlon
	Léchère	☐ Carry
	Tour	☐ Granges
Nom et prénom pour la facturation		
Adresse de facturation	☐ Même adresse que l'élève	
Contact		

Photo pour l'abonnement	En commandant un abonnement, vous acceptez que la photo et les coordonnées de contact de l'élève soient communiquées au chauffeur TPF de la ligne scolaire, à des fins de contrôle, ou pour les urgences. ▪ Photo type passeport (prise avec un smartphone par exemple) à envoyer à : servicedesecoles@bulle.ch ▪ Ou photo type passeport à coller sur le formulaire pour envoi postal ou remise au guichet
Charte Passager	**L'abonnement sera remis contre acceptation des règles de la Charte Passager.** La Charte Passager est disponible : ▪ via le code QR, ou sur internet www.bulle.ch/ecole/14105 sous « Documents » ▪ sur appel au 026 919 49 00

En tant qu'élève fréquentant le bus scolaire :

☐ Mes parents ont parlé avec moi du comportement que je devais avoir dans les transports scolaires ; ils m'ont expliqué qu'une mauvaise attitude pouvait entraîner des sanctions allant jusqu'à l'exclusion du bus.

Mon prénom : *Ma classe :*

En tant que parent d'un élève fréquentant le bus scolaire :

☐ J'ai pris connaissance de la Charte Passager et de ses règles et j'en ai parlé avec mon enfant.

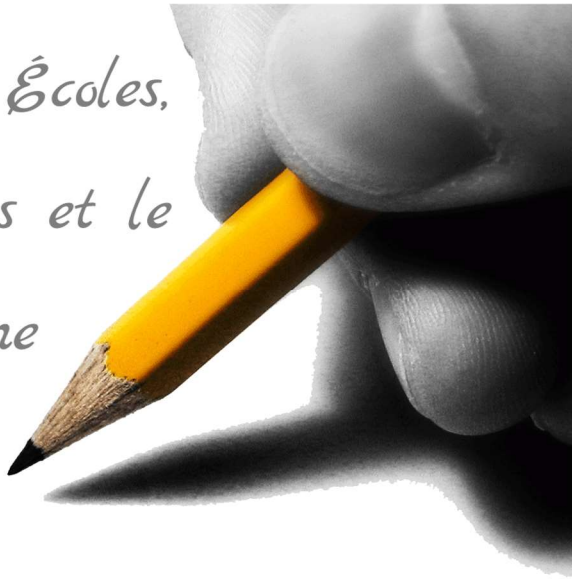
☐ Je lui ai expliqué le comportement qu'il devait adopter dans les transports scolaires, et qu'une mauvaise attitude pouvait entraîner des sanctions allant jusqu'à l'exclusion du bus.

Nom et prénom : *Date :* *Signature :*

Options pour retourner le document rempli et signé :

Envoi par courriel	*A déposer au guichet ou dans la boîte aux lettres*	*Envoi par poste*
servicedesecoles@bulle.ch	**Service des Ecoles** Bât. de l'administration communale Rue du Château-d'En-Bas 33	**Service des Ecoles** Grand-Rue 7 Case Postale 1630 Bulle

La Ville de Bulle, le Service des Écoles, les directeurs des Écoles Primaires et le corps enseignant vous souhaitent une bonne année scolaire 2023 - 2024



Pensez à visiter la section dédiée aux écoles primaires sur le site internet de la Ville de Bulle : vous y trouverez diverses informations et les formulaires à télécharger.

www.bulle.ch/ecole